

天主教 El Cerrito 華人團體



聖若翰洗者堂

St. John the Baptist Catholic Church

11150 San Pablo Ave. El Cerrito, CA 94530

www.cccsjb.org



2011年四月份 堂區通訊 第31期

- ❖ 神長：陳峰神父
- ❖ 國語彌撒時間：每月第四主日下午 2:00 正（彌撒後聚餐）。
- ❖ 查經班：
每月第四主日下午 1:00 正，於堂區會議室。
每月第二週六下午 4:00 正，於 Berkeley Holy Spirit Parish-Newman Hall (2700 Dwight Way, Berkeley, CA 94704，查經後 5:00 參加英語彌撒)。
- ❖ 登記祈禱意向、安排為病患教友送聖體，請與 Jack Liu 劉洪昌弟兄聯繫。
- ❖ 奉獻支票抬頭請寫：
Oakland Chinese Pastoral Center
- ❖ 聯絡人：
Jack Liu 劉洪昌弟兄
(510-501-6639,
jackhliu@gmail.com)
Anna Hu 胡清茵姊妹
(510-517-2017,
annahu7@gmail.com)
Berkeley 查經班，請聯絡 Ken Long 龍侃弟兄 (510-676-1346)

復活節（甲年）



主祭：陳峰神父

進堂詠：主已復活眾歡欣

奉獻詠：真光照著我

領主詠：天主的子女

禮成詠：普世喜洋洋

讀經一：宗 10:34, 37-43，錢曉紅姊妹

答唱詠：詠 117:1-2, 16-17, 22-23，錢曉紅姊妹

讀經二：哥 3:1-4，劉洪昌弟兄

福音：若 20:1-9，陳峰神父

信友禱詞：黃小麗姊妹

送聖體：胡清茵、蔡悅明（至方媽媽家）

夏露露、陶積花、劉洪昌（至郭伯父、郭伯母家）

【經文分析】**復活清晨的事件**

若望福音的作者報導耶穌死後第三天清晨發生的事件，把瑪麗德蓮、伯多祿和耶穌的愛徒三個見證人關於耶穌復活的經驗交織在一起。首先是瑪麗德蓮發現了那個空墳，急速的將這情形告訴了伯多祿和耶穌的愛徒。她所說的話表達她對「空墳」的瞭解：「有人從墳墓中把主搬走了！」兩位門徒一聽說這事，便毫不耽擱地立即向墳墓跑去。耶穌所愛的那位門徒不僅腳程比伯多祿快，先抵達了墓地，他也是第一個相信的人；伯多祿雖然晚到，卻是第一個進入空墳的人，然而，他看見殮布和捲著的汗巾，卻沒有做出任何反應。對讀者而言，沈默的殮布和捲著的汗巾正是反對耶穌的屍體被偷的強烈證據。

**「空墳」—復活的記號**

若二十1-9是一個關於「空墳」的故事；四位福音作者都以自己獨特的方式，報導這個內含耶穌復活喜訊的故事。但是，這並不是說「空墳」就是復活的證明；瑪麗德蓮關於空墳所說的話，便說明了這一點。「空墳」是一個記號、一個戰勝的紀念品，這個記號給人指出復活的基督。

和對觀福音相較，若望福音提到門徒們在空墳中發現了殮布和汗巾，更是加強了這個記號。藉著殮布和汗巾，作者一方面表示瑪麗德蓮最初對空墳的瞭解是不正確的，另一方面也使讀者想起拉匝祿的故事。當耶穌把拉匝祿由墳墓中喚出時，他身上仍被殮布和汗巾所纏繞。這表示拉匝祿復活了，但仍會再死；然而耶穌的復活則是進入永遠的生命，再也不會死亡。

【綜合反省】

今日的福音告訴我們：復活的信仰並不是來自於證明，復活的信仰不能證明，也不待證明。空墳不是復活的證據，而只是一個記號，一個指向復活喜訊的記號。這個記號的意義原本相當隱晦，只有當復活的主親自顯現（啟示自己）時，空墳才成為一個會說話的記號，告訴吾人那位被釘者已經復活，而且帶著肉身返回到父的光榮中。

此外，在若望福音的報導中，有兩個對今日的教會結構十分具有啟發意義，應該特別被重視並且再深入反省的事實：第一個相信復活的人並不是伯多祿，而是耶穌所愛的那位門徒；而第一個看見耶穌顯現，並被派遣去為復活作見證的更不是任何一個門徒（男人），而是瑪麗德蓮——一個「女人」。

救主慈悲主日

2000年四月三十日被教宗若望保祿二世冊封傅天娜修女為聖品時，根據她的神視，把復活期第二主日，訂定為「救主慈悲主日」。教宗在《富於仁慈的天主》通諭中說明了救主慈悲主日的意義：

「為此，教會在歷史的每一階段，尤其在現代，應把在耶穌基督內所啟示的仁慈的奧秘，廣為宣講，並引進到人們的生活裡，且把這種工作視作教會最主要的責任之一。不但是對於作為信友團體的教會本身，可以說，即使對於整個人類，這個仁慈的奧秘，也是一種生命的泉源。它和人所能夠建立生命不同，因為人自己總是暴露在三仇的誘惑之下…。」

聖女傅天娜修女生活在十九世紀的波蘭。她雖然過著平淡無奇的生活，但耶穌卻挑選了她啟示給全世界天主無法度量的慈悲。聖女傅天娜修女把她所得到的神視記載在她的日記中，其中最廣為人知的就是救主慈悲畫像與救主慈悲串經。從她的日記中，我們可以讀到天主對我們慈悲的不可測量：「我渴望把你們難以想像的恩寵，賜給信賴我的慈愛的靈魂。讓他們懷著極大的信心來到慈悲的汪洋吧。罪人會稱義，正義的人會得到肯定。不論誰信賴我的慈悲，也會在臨終時充滿我所賜的平安。」「慈悲的火焰燃燒著我，我渴望給靈魂傾注我的仁慈。當他們拒絕接受我的仁慈時，我是多麼痛苦啊！…告訴痛苦的人類，我依在我仁慈的聖心吧，我會使他們充滿平安。」（1074）



耶穌，我信賴你！

關於救主慈悲聖像，耶穌對聖女傅天娜修女說：「白光代表水，能使靈魂成義；紅光代表血，是靈魂的生命。當我憂悶的心在十字架上被長矛刺透時，我慈悲的深處便射出了這兩道光線……在這兩道光線中尋找庇護的人是有福的，因為天主不會向他們伸出公義之手。」（299）「我賜給世人一個器皿，他們可藉此常常來到慈悲的泉源獲取恩寵。這器皿就是這幅寫著『耶穌，我信賴你！』的畫像。」（327）「藉著這幅畫像，我會賜給靈魂很多恩寵，所以讓所有靈魂都接近這幅畫像吧。」（570）「我許下凡恭敬畫像的人永不會喪亡，我更許下他們必得勝他在世上的仇敵，尤其是在臨終的時候，必能制勝他們的仇敵。我會親自保衛他們如我自己的光榮一樣。」（48）

為了讓所有教友領受救主耶穌的慈悲，教宗若望保祿二世恩准，虔誠參與救主慈悲主日敬禮的信友，可獲全大赦（可免除告解後的補贖，也可以用來作為煉獄中靈魂的救贖）。按宗座聖赦院於二〇〇二年六月二十九日的法令，為獲該項全大赦，信友須符合下列條件：

- (1) 完全棄絕罪惡，包括小罪。
- (2) 妥當告解（可在救主慈悲主日，或之前或之後的三星期內辦告解）。
- (3) 善領聖體聖事。
- (4) 為教宗意向祈禱（可以誦唸天主經及聖母經各一遍來滿全，或以其他任選方式）。

信友亦須在救主慈悲主日履行下列其中一項善工：

(甲) 在任何大小教堂內參與救主慈悲祈禱和敬禮。

(乙) 在聖體前（明供或貯存在聖體櫃內），頌唸天主經和信經，並加上一篇給慈悲耶穌的禱文（例如：「慈悲耶穌，我信賴祢！」）。

(丙) 如有合理原因（如患病不能離家，或要照顧病人，或須履行本份而不便處理其他事務等），信友可懷著完全棄絕罪惡和盡快履行以上（2）、（3）、（4）項條件的意向，在慈悲耶穌畫像前頌唸天主經和信經，並加上一篇給慈悲耶穌的禱文（例如：「慈悲耶穌，我信賴祢！」）。

(丁) 如信友不便踐行以上甲、乙或丙項的善工，可在心神上與那些能符合全大赦條件的信友結在一起，並懷著盡快履行全大赦條件的意向，向慈悲耶穌奉獻一篇禱文及自己的痛苦和生活上的辛勞。

救主慈悲敬禮的更多資訊，請至：

<http://www.mhchina.net/libri/divinemeracy/story.html>

<http://www.catholicworld.info/divinemeracy/>。

真福若望保祿二世



若望保祿二世，原名卡洛·若瑟·沃依提瓦，在1920年五月十八日生於波蘭 Wadowice，2005年四月二日在梵蒂岡安息於主懷。他在1978年十月十六日當選為伯多祿的第263位繼承人，是教會史上在位期間第二長的教宗，也是第一位來自斯拉夫民族的教宗。2011年一月十四日，教宗本篤十六世認可經若望保祿二世死後轉禱而發生奇蹟的真實性，使得真福列品案正式通過。這個奇蹟發生在2005年六月，法國修女 Marie Simone Pierre 的巴金森氏症獲得了奇蹟性的治癒。在2011年五月一日，教宗本篤十六世將在聖伯多祿廣場正式宣布教宗若望保祿二世為真福品。現在，就讓我們來看看這位二十世紀最具影響力，也最受愛戴的教宗一生所作的創舉。

- 牧靈訪問：
 - 義大利以內：143次
 - 義大利以外：102次
- 發表文件：
 - 通諭：14份
 - 宗徒勸諭：15份
 - 宗徒憲令：11份
 - 宗座牧函：42份
- 冊封真福：142次，共1282位
- 冊封聖人：50次，共456位
- 選立201位樞機
- 召開6次樞機團會議
- 主持15次世界主教會議
- 出版《天主教教理》
- 修訂《羅馬彌撒經書總論》
- 創立世界青年日
- 與不同宗教在亞西西進行對話
- 是首為進入猶太會堂、清真寺的教宗
- 為教會藉天主之名在歷史中所犯下的罪行道歉並請求寬恕



堂區佈告

再次感謝狄剛總主教能不辭辛苦再次蒞臨我們團體，陪伴我們、鼓勵我們，包括兩次讀經班和一台彌撒。我們一定會仔細聆聽天主的聖言並努力生活出來，不負主教對我們的厚望！也願主豐沛地降福狄總主教。

三月分奉獻所得：\$ 303

感謝大家的慷慨奉獻！

